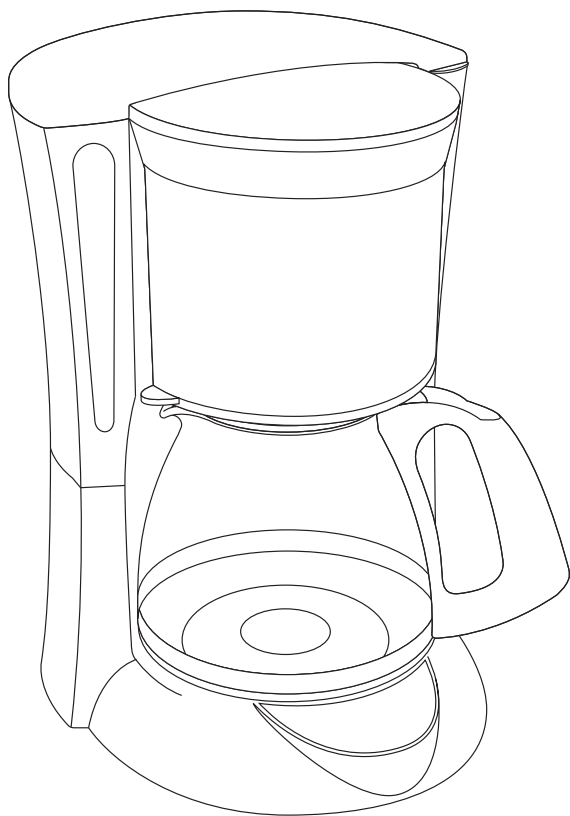




FR

EN

NL

DE

IT

ES

PT

EL

TR

DA

NO

SV

FI

AR

FA

KO



- a** Couvercle - Lid - Deksel - Deckel - Coperchio - Tapa - Tapa - Καπάκι - Karak - Låg - Lokk - Lock - Kansi - غطاء - درب - 뚜껑
- b** Réservoir - Tank - Reservoir - Wassertank - Serbatoio dell'acqua - Depósito - Depósito - Δοχείο - Hazne - Beholder - Tank - Behållare - Vesisäiliö - مخزن - مخزن - 물 탱크
- c** Niveau d'eau - Water level - Waterpeil - Wasserstandanzeige - Livello dell'acqua - Nivel de agua - Nivel de água - Στάθμη νερού - Su seviyesi - Vandniveau - Vannnivå - Vattennivå - Vendentason näyttö - مستوى الماء - سطح آب - 물수위창
- d** Porte-filtre - Filter holder - Filterhouder - Filterträger - Alloggio del filtro - Portafiltros - Portafiltro - Θήκη φίλτρου - Filtre desteği - Filterholder - Filterholder - Filterhållare - Suodatinkotelo - حامله الفلتر - نگهدار فیلتر - 필터 홀더
- e** Plaque-chauffante** - Warming plate** - Opwarmplaat** - Heizplatte** - Piastra riscaldante** - Placa calefactora** - Placa de aquecimento** - Θερμαινόμενη πλάκα** - Isinan levha** - Varmeplate** - Varmeplate** - Värmeplatta** - Lämpölevy** - لوحة التسخين** - ظرف کرم کردن** - 열판**
- f** Verseuse* - Jug* - Koffiekan* - Kanne* - Caraffa* - Jarra* - Jarra* - Kanáta* - Sürahi* - Kande* - Kanne* - Kanna* - Kannu* - ابريق* - كوزه* - 유리용기*
- g** Cuillère doseuse - Dosing spoon - Maatlepel - Dosierlöffel - Cucchiaino dosatore - Cuchara dosificadora - Colher doseadora - Μεζούρα - Ölçme kaşığı - Måleske - Doseringskje - Kaffe-mått - Mittalusikka - ملعقة قياس - قاشق به میزان دوز - 계량 스푼

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhängigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - بحسب الموديل - بسته به مدل - 모델에 따라 다릅니다

** Pour le modèle verseuse verre - For the glass jug model - Voor de glazen koffiekan - Beim Modell mit Glaskanne - Per il modello con caraffa in vetro - Para el modelo con jarra de cristal - Para o modelo com jarra de vidro - Για το μοντέλο με γυάλινη κανάτα - Cam sürahi modeli için - Til modellen med glaskande - For modellen med glaskanne - För modellen med glaskanna - Lasikannulliselle mallille - لموديل الإبريق الزجاجي - برای مدل تنگ شیشه ای - 모델에 따라 다릅니다

1

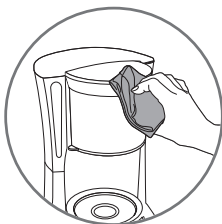
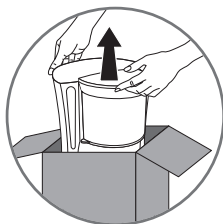


fig.1

2

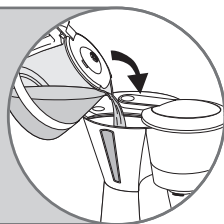
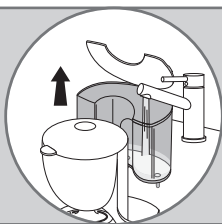


fig.2

3

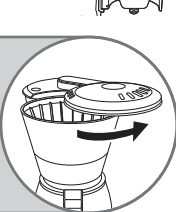
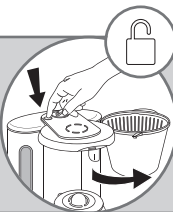
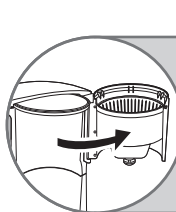
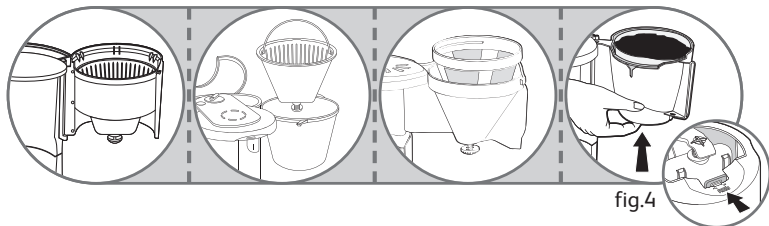


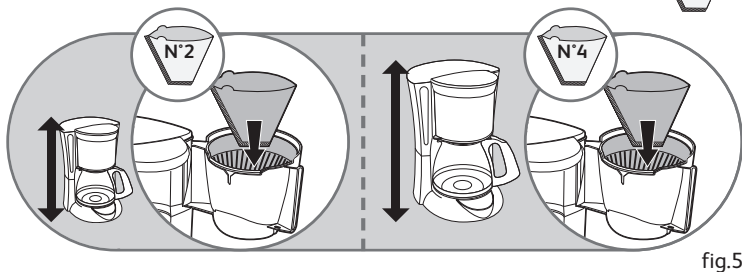
fig.3

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhængigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - * حسب الموديل - * بسته به مدل - * 모델에 따라 다릅니다

4



5



6



fig.6

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhaengigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - *حسب الموديل - *بيسته به مدل - *모델에 따라 다릅니다

7

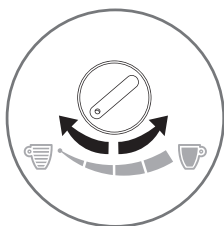


fig.7

8

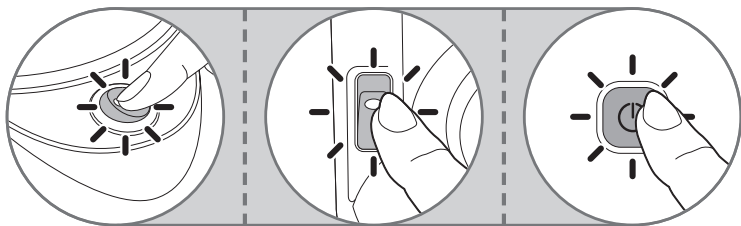


fig.8

9

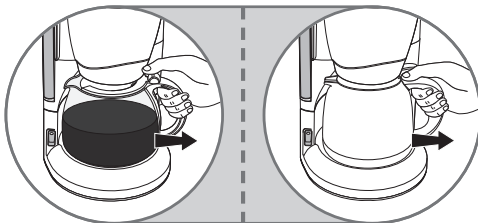


fig.9

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhängigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - * حسب الموديل - * بسته به مدل - * 모델에 따라 다릅니다



fig.10

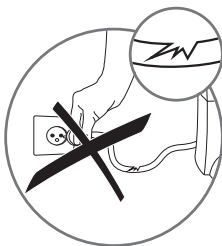


fig.11



fig.12



fig.13



fig.14



fig.15



fig.16



fig.17

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhaengigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - بحسب الموديل - بسته به مدل - 모델에 따라 다릅니다

Consignes de sécurité

- **Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.**
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites obligatoirement remplacer la pièce par le fabricant, son service après-vente, un centre agréé ou des personnes de qualification similaire.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans des environnements de type chambres d'hôtes.

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).

• Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.

Toute erreur de branchement annule la garantie.

• Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être

effectuée par un centre service agréé.

- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées du fabricant adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser la verseuse ou le pot isotherme sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Toujours fermer le couvercle (a) lors du fonctionnement de la cafetière.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- La verseuse verre sans partie métallique peut passer au four micro-ondes et au lave-vaisselle (ATTENTION : le pot isotherme en revanche ne doit être placé ni dans un four à micro-ondes, ni au lave-vaisselle).
- Après la mise en route de votre cafetière avec pot verre, ne jamais poser la main sur la plaque chauffante lorsque vous retirez la verseuse verre de la cafetière. En fonctionnement, la température de cette plaque est élevée et peut provoquer des brûlures.
- N'utilisez pas la verseuse ou le pot isotherme sans leur couvercle.

Avant la première utilisation

- Faire fonctionner une première fois votre cafetière filtre sans café avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.

Préparation du café

(Suivre les illustrations de 1 à 9)

- Utiliser uniquement de l'eau froide et un filtre papier n°2 ou 4 (fig.5) ou le filtre permanent* (fig.4).
- Ne pas dépasser la quantité d'eau maximum indiquée sur le niveau d'eau du réservoir.
- Cette cafetière est équipée d'un stop-goutte permettant de se servir un café avant la fin du cycle. Une fois votre café servi, replacer la verseuse ou le pot isotherme* pour éviter tout débordement.
- Dosage : Mettre une cuillère doseuse rase de café moulu par grande tasse.
- Attendre quelques minutes avant de

réaliser une seconde préparation de café.

- Ne pas réaliser une préparation de café si la verseuse contient déjà du café.

Pot isotherme*

- Ne pas utiliser le pot isotherme sans son couvercle.
- Le couvercle du pot isotherme doit être verrouillé fermement vers la droite jusqu'à la butée pour la préparation et le maintien au chaud du café.
- Pour servir le café, appuyer sur le levier du couvercle du pot isotherme vers le bas ou dévisser le couvercle d'1/2 tour environ vers la gauche*.
- Ne pas mettre votre pot isotherme au micro-ondes ou au lave-vaisselle.
- Pour une meilleure conservation de la chaleur, rincer le pot isotherme à l'eau chaude avant utilisation.
- Le pot isotherme conserve votre café au chaud pendant 4 heures maximum.

Sélecteur d'arôme* (voir l'illustration n°7)

- Le sélecteur d'arôme (fig.7) vous permet de régler l'intensité du café préparé.
- Pour un café plus corsé, tourner le sélecteur d'arôme vers la tasse noire.

Réchauffage du café

- Ne pas mettre votre verseuse verre au micro-ondes si celle-ci comporte une partie métallique (ex : cerclage acier).

Nettoyage

- Pour évacuer la mouture usagée, retirer le filtre papier (fig.5) ou permanent* (fig.4).
- Débrancher et laisser refroidir la cafetière.
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Ne jamais immerger l'appareil.

Lave-vaisselle :

- Le porte-filtre amovible est lavable au lave-vaisselle.
- Seules les verseuses verres et sans cerclage métallique peuvent passer au lave-vaisselle (sans leur couvercle).

Pot-isotherme*

- Ne pas nettoyer avec des nettoyeurs abrasifs.
- Ne pas mettre la main à l'intérieur pour nettoyer (risque de coupure).
- Pour nettoyer votre pot isotherme, le

remplir avec de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle, puis rincer abondamment.

- Dans le cas où le pot serait très taché par le café, le remplir d'eau tiède, ajouter une pastille pour lave-vaisselle et laisser tremper. Rincer ensuite abondamment.

Détartrage

- Détartrer votre cafetière tous les 40 cycles.

Vous pouvez utiliser :

- soit un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau.
- soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc.
- Verser dans le réservoir (b) et mettre la cafetière en marche (sans café).
- Laisser couler dans la verseuse ou le pot isotherme (f) l'équivalent d'une tasse, puis arrêter.
- Laisser agir pendant une heure.
- Remettre la cafetière en marche pour terminer l'écoulement.
- Faire fonctionner la cafetière 2 ou 3 fois avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.

La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.

Accessoires*

- Verseuse verre
- Pot isotherme
- Filtre permanent

Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Safety Instructions

- **Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.**
- Children should not be allowed to play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the device and its cord away from children under 8 years old.
- This appliance is designed for indoor domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- To avoid the risk of electric shock, never use the appliance with wet hands or on a damp or wet surface. Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
 - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
 - On farms;

- By hotel or motel clients, or on other residential premises;
- In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- This appliance is designed to function on AC current only. Before using it for the first time, check that your mains supply voltage matches that indicated on the appliance data plate.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system.
- Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Switch off and disconnect the appliance from the power supply before carrying out cleaning & maintenance or when not in use.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
-  The warming plate is very hot when the appliance is in use.
- Never place your hand on the warming plate while the coffee maker is in operation.

- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- Never insert your hand inside the thermal pot.
- Do not use the jug or thermal pot without their lids.
- Do not use the the jug or thermal pot on a flame or electric hob.
- Do not put water into the appliance when it is still warm.
- Always close the lid (a) when the coffee maker is in operation.
- All appliances are subject to rigorous quality inspection. Practical tests using appliances taken at random are conducted and this may explain any possible traces of use.
- The glass jug without a metal part is microwave and dishwasher safe (ATTENTION: the thermal pot must not be placed in the microwave or dishwasher).
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Never place the appliance close to a wall or below a wall cupboard. The steam could cause damage.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- After switching on your coffee maker, never put your hand on the warming plate when you are removing the jug from the coffee maker. While in operation, this plate has a very high temperature, which could cause burns.

Before using for the first time

- Use your filter coffee maker without coffee the first time using the equivalent of a jug of water to rinse your coffee maker.

Preparing the coffee

(Follow figures 1 to 9)

- Use only cold water and filter paper n°2 or 4 (fig.5) or the permanent filter* (fig.4).
- Do not exceed the maximum quantity of water indicated by the water level on the tank.
- This coffee maker has a drip stop so that you can serve coffee before the end of the cycle. Once your coffee is served, replace the jug or thermal pot* to prevent overflowing.

- Ground Coffee: Use one measuring spoon of ground coffee per large cup.
- Wait a few minutes before making a second pot of coffee.
- Do not make another pot of coffee if the jug already contains coffee.

Thermal pot*

- Do not use the thermal pot without its lid.
- The thermal pot lid must be closed tightly all the way to the right to prepare the coffee and keep it warm.
- To serve the coffee, press the lever on the lid of the thermal pot downwards or unscrew the lid half a turn to the left*.
- Do not put your thermal pot in the microwave or dishwasher.
- Rinse the thermal pot in hot water before using so that it retains heat better.
- The thermal pot keeps your coffee warm for four hours maximum.

Aroma selector* (see figure n°7)

- The aroma selector (fig.7) allows you to adjust the intensity of the coffee.
- For a stronger coffee, turn the aroma selector to the black cup.

Reheating the coffee

- Do not put the glass jug into the microwave if it has a metallic part (e.g.: metal band).

Cleaning

- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter paper (fig.5) or permanent filter* (fig.4).
- Unplug and let the coffee maker cool down.
- Clean with a cloth or wet sponge.
- Do not clean the appliance when it is still hot.
- Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.

Dishwasher:

- The removable filter holder is dishwasher safe.
- Only glass jugs without a metal band can be placed in the dishwasher (without lid).

Thermal jug*

- Do not clean with abrasive cleaning products.
- Do not put your hand inside to clean (risk of breaks).
- To clean your Thermal jug, fill it with soapy water and then rinse out thoroughly.

- In cases where the jug becomes very stained by the coffee, fill it with lukewarm water, add a dishwasher detergent tablet and let it soak. Afterwards, rinse out thoroughly.

Descaling

- Descale your coffee maker every 40 uses.

You can use:

- a sachet of descaling agent diluted in two large cups of water;
- or two large cups of commercially available white vinegar.
- Pour into the tank (b) and turn on the coffee maker (without coffee).
- Allow the equivalent of one cup flow into the jug or thermal pot (f) then stop.
- Allow to act for one hour.
- Restart the coffee maker to stop the flow.
- Run the coffee maker two or three times with the equivalent of one jug of water to rinse.

The guarantee excludes coffee makers that are not working or are not working properly due to lack of descaling.

Accessories*

- Glass jug
- Thermal pot
- Permanent filter

Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



- ➔ Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre, where it will be disposed of properly.

Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door: gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij ze van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of deze persoon toezicht op hen houdt en hen op voorhand het gebruik van het apparaat uitlegt.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minder dan 8 jaar en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of personen zonder ervaring of kennis, als er op een gepaste manier toezicht wordt gehouden of als deze personen de instructies voor het gebruik van het apparaat correct hebben gekregen en als deze personen op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren als er geen toezicht op hen wordt gehouden.
- Bewaar het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Uw apparaat is alleen bedoeld voor gebruik thuis en binnenshuis.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan

8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.

- Als het snoer of de stekker beschadigd zijn dient u het apparaat niet te gebruiken. Om elk gevaar te vermijden, dient de fabrikant, de servicedienst of personen met een gelijkwaardige vakbekwaamheid het onderdeel te vervangen.
 - Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of in een andere vloeistof onder.
 - Uw apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt:
 - in keukenhoeken die zijn voorbehouden voor het personeel in een winkel, een kantoor of in andere professionele omgevingen,
 - door klanten in hotels, motels of andere overnachtingsgelegenheden,
 - zoals bed & breakfasts.
 - Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu,...).
 - Voordat u het apparaat aansluit dient u na te gaan of de spanning van uw installatie overeenkomt met die van het apparaat en of de aarding van de stekker goed werkt.
- Elke fout bij het aansluiten maakt de garantie ongeldig.**

13. Behalve het schoonmaken en het onderhoud door de klant, dient elke interventie te worden uitgevoerd door een erkende servicedienst.

- Zorg ervoor dat het snoer zich nooit binnen het handbereik van kinderen bevindt.
- Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend gebruik te maken van accessoires en onderdelen die zijn vervaardigd door de fabrikant en afgestemd zijn op uw apparaat.
- Koppel de stekker niet los door aan het snoer te trekken.
- Plaats de koffiekan of de isothermische pot niet boven een vlam of op elektrische kookplaten.
- Giet geen water in het apparaat als het nog warm is.
- Sluit het deksel (a) altijd wanneer het koffiezetapparaat in werking is.
- Alle apparaten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktische gebruikstests uitgevoerd op apparaten die willekeurig worden uitgekozen, wat eventuele sporen van gebruik kan verklaren.
- De glazen koffiekan zonder metalen onderdeel kunt u gebruiken in de microgolfoven of in de vaatwasmachine (OPGELET: de isothermische pot daarentegen kan niet in de microgolfoven of in de vaatwasmachine worden gebruikt).
- Leg uw hand nooit op de verwarmingsplaat wanneer u de koffiekan van het koffiezetapparaat haalt nadat u het apparaat met glazen pot heeft ingeschakeld. Wanneer het apparaat in werking is kan de plaat zeer warm worden: gevaar voor brandwonden.
- Gebruik de koffiekan of de isothermische pot niet zonder hun deksel.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- Laat uw koffiefilterapparaat een eerste keer werken met de hoeveelheid water die overeenkomt met de koffiekan om het toestel te spoelen.

Koffie maken

(Volg de illustraties van 1 tot 9)

- Gebruik alleen koud water en een papieren filter nr. 2 of 4 (fig.5) of de permanente filter* (fig.4).
- Overschrijd nooit de maximum hoeveelheid water die wordt aangeduid aan de hand van het waterpeil van het reservoir.
- Dit koffiezetapparaat is uitgerust met een druppelstop om een koffie te serveren voordat de cyclus volledig beëindigd is. Zodra uw koffie geserveerd is, plaatst u de koffiekan of de

isothermische pot* opnieuw op zijn plaats om te vermijden dat ze overlopen.

- Dosering: voeg een afgevlakte maatlepel gemalen koffie toe per grote kop.
- Wacht enkele minuten voordat u nieuwe koffie bereidt.
- Maak geen nieuwe koffie als de kan nog koffie bevat.

Isothermische pot*

- Gebruik de isothermische pot niet zonder deksel.
- Het deksel van de isothermische pot moet volledig naar rechts dichtgedraaid zijn om de koffie te bereiden en warm te houden.
- Om de koffie te serveren, drukt u de hendel van het deksel van de isothermische pot naar beneden of schroeft u het deksel ongeveer een halve draai naar links los*.
- Plaats uw isothermische pot niet in de microgolfoven of in de vaatwasmachine.
- Om de warmte beter te bewaren, dient u de isothermische pot met warm water spoelen voordat u hem gaat gebruiken.
- De isothermische pot houdt uw koffie gedurende maximum 4 uur warm.

Aromaknop* (zie illustratie nr. 7)

- De aromaknop (fig.7) laat u toe de intensiteit van uw koffie in te stellen.
- Voor een sterke koffie, draait u de aromaknop naar de zwarte kop.

De koffie opnieuw opwarmen

- Plaats uw glazen koffiekkan niet in de microgolfoven of in de vaatwasmachine als ze een metalen onderdeel heeft (bv: een band in staal).

Schoonmaken

- Om het maalsel te verwijderen, dient u de papieren filter (fig.5) of de permanente filter weg te nemen* (fig.4).
- Koppel het koffiezetapparaat los en laat het afkoelen.
- Maak schoon met een doek of een vochtige spons.
- Maak het apparaat niet schoon als het nog warm is.
- Dompel het apparaat nooit onder.

Vaatwasmachine:

- De wegneembare filterhouder kan worden afgewassen in de vaatwasmachine.

- Alleen de glazen koffiekkan zonder metalen band kan in de vaatwasmachine worden geplaatst (zonder het deksel).

Isothermische pot*

- Maak het apparaat niet schoon met schurende schoonmaakmiddelen.
- Steek uw hand niet in het apparaat om het schoon te maken (het risico bestaat dat het gaat breken).
- Om uw isothermische pot schoon te maken, vult u hem met water en een beetje afwasmiddel. Vervolgens spoelt u alles af met overvloedig water.
- Als de pot te vuil is, vult u hem met lauw water en voegt u een tabletje voor de afwasmachine toe en laat u het zo een tijdje staan. Vervolgens spoelt u alles met overvloedig water af.

Ontkalking

- Ontkalk uw koffiezetapparaat na 40 cycli.

Gebruik:

- ofwel een zakje ontkalkingsproduct opgelost in 2 grote koppen water,
- ofwel 2 grote koppen witte azijn.
- Giet alles in het reservoir (b) en schakel het koffiezetapparaat aan (zonder koffie).
- Laat het equivalent van een kop in de kan of in de isothermische pot (f) vloeien en schakel het apparaat vervolgens uit.
- Laat het gedurende een uur inwerken.
- Schakel het koffiezetapparaat opnieuw aan zodat alles weggespoeld kan worden.
- Laat uw koffiefilterapparaat 2 of 3 keer werken met de hoeveelheid van een kan water om het toestel te spoelen.

De garantie dekt geen koffiezetapparaten die niet of niet goed werken omdat ze te weinig werden ontkalkt.

Accessoires*

- Glazen koffiekkan
- Isothermische pot
- Permanente filter

Help mee het milieu te beschermen !



- ① Uw apparaat bevat verscheidene waardevolle of recycleerbare materialen.

- ➔ Breng het apparaat naar een ophaalpunt of, als dat er niet is, naar een erkende servicedienst voor verdere verwerking.

Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam:** Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder Kindern) verwendet zu werden, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, oder von Personen, die unzureichende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder zuvor hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verringert sind, verwendet werden, wenn sie bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet und betreut werden und die Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie werden überwacht.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen überwacht.
- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, darf das Gerät nicht benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen müssen Sie

das Kabel unbedingt durch den Hersteller, autorisierten Kundendienstwerkstatt oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ersetzen lassen.

- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Ihre Maschine wurde nicht entwickelt, um in folgenden, nicht von der Garantie gedeckten Fällen verwendet zu werden:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - auf Bauernhöfen,
 - von Hotel- und Moteltkunden oder Kunden anderer Unterkünfte,
 - in Unterkünften wie Gästezimmern.

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Lebensmittelechtheit von Materialien, Umweltverträglichkeit,...).
- Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen ob die Stromspannung Ihres Stromnetzes derjenigen des Geräts entspricht und die Steckdose geerdet ist.

Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.

- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur für Ihr Gerät geeignete Zubehör- und Ersatzteile

des Herstellers.

- Stecken Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Stromkabel aus.
- Verwenden Sie die Kanne oder Isotherm-Kanne nicht auf einer Flamme oder auf elektrischen Kochplatten.
- Geben Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Schließen Sie bei Betrieb der Kaffeemaschine stets den Deckel (a).
- Alle Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. An einzelnen Geräten werden nach dem Zufallsprinzip praktische Nutzungstests durchgeführt, was etwaige Gebrauchsspuren erklärt.
- Die Glaskanne ohne Metallteile ist mikrowellen- und spülmaschinenfest (ACHTUNG: Die Isotherm-Kanne darf jedoch weder in die Mikrowelle noch in die Spülmaschine).
- Legen Sie nach dem Einschalten Ihrer Kaffeemaschine mit Glaskanne die Hand niemals auf die Heizplatte, wenn Sie die Kanne der Kaffeemaschine herausnehmen. Im Betrieb ist die Temperatur dieser Platte hoch und kann Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie die Kanne oder die Isotherm-Kanne nicht ohne ihren Deckel.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Lassen Sie Ihre Filterkaffeemaschine ein erstes Mal ohne Kaffee mit einer Wassermenge laufen, die einer Kanne entspricht, um sie durchzuspülen.

Zubereitung des Kaffees

(Beachten Sie die Abbildungen 1 bis 9)

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser und einen Papierfilter Nr. 2 oder 4 (fig.5) oder den permanenten Filter* (fig.4).
- Überschreiten Sie die auf der Wasserstandanzeige des Wassertanks angegebene maximale Wassermenge nicht.
- Diese Kaffeemaschine besitzt einen Tropfstopf, so dass Sie vor Ende des Brühvorgangs Kaffee servieren können. Setzen Sie die Kanne oder Isotherm-Kanne* wieder ein, sobald Ihr Kaffee serviert ist, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Dosierung: Nehmen Sie einen gestrichenen Dosierlöffel gemahlene Kaffee pro großer Tasse.
- Warten Sie einige Minuten, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten.
- Bereiten Sie keinen Kaffee zu, wenn die Kanne bereits Kaffee enthält.

Isotherm-Kanne*

- Verwenden Sie die Isotherm-Kanne nicht ohne ihren Deckel.
- Der Deckel der Isotherm-Kanne muss zur Zubereitung und zum Warmhalten des Kaffees fest nach rechts gedreht werden, bis er vollständig verriegelt ist.
- Um Kaffee zu servieren, drücken Sie den Hebel am Deckel der Isotherm-Kanne nach unten oder schrauben Sie den Deckel etwa eine ½ Drehung nach links.*
- Stellen Sie Ihre Isotherm-Kanne weder in die Mikrowelle noch in die Spülmaschine.
- Spülen Sie die Isotherm-Kanne vor der Verwendung mit heißem Wasser aus, damit Sie die Hitze besser hält.
- Die Isotherm-Kanne hält Ihren Kaffee maximal 4 Stunden warm.

Aromaschalter* (siehe Abbildung Nr. 7)

- Der Aromaschalter (fig.7) ermöglicht es Ihnen, die Stärke des zubereiteten Kaffees einzustellen.
- Drehen Sie den Aromaschalter für stärkeren Kaffee in Richtung der schwarzen Tasse.

Wiedererwärmen des Kaffees

- Stellen Sie Ihre Glaskanne nicht in die Mikrowelle, wenn diese Metallteile besitzt (Bsp.: Stahlring).

Reinigung

- Um das gebrauchte Kaffeepulver zu entfernen, entfernen Sie den Papierfilter (fig.5) oder den permanenten Filter* (fig.4).
- Stecken Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie sie abkühlen.
- Reinigen Sie sie mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals unter.

Spülmaschine:

- Der abnehmbare Filterträger ist spülmaschinenfest.
- Nur die Glaskanne ohne Metallring darf (ohne ihren Deckel) in der Spülmaschine gereinigt werden.

Isotherm-Kanne*

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Fassen Sie zum Reinigen nicht mit der Hand hinein (Gefahr von Schnittverletzungen).
- Um Ihre Isotherm-Kanne zu reinigen, füllen Sie

sie mit Wasser und geben Sie etwas Spülmittel dazu, spülen Sie sie dann sorgfältig ab.

- Wenn die Kanne viele Kaffeefflecken aufweist, füllen Sie sie mit heißem Wasser, geben Sie ein Geschirrspüler-Tab hinzu und lassen Sie sie einweichen. Spülen Sie sie dann sorgfältig ab.

Entkalken

- Entkalken Sie Ihr Gerät nach jeweils 40 Brühvorgängen.

Sie können:

- entweder einen Beutel Entkalkungsmittel verwenden, das in 2 großen Tassen Wasser aufgelöst wird.
- oder 2 große Tassen Weißweinessig verwenden.
- Geben Sie sie in den Wassertank (b) und schalten Sie die Kaffeemaschine (ohne Kaffee) ein.
- Lassen Sie etwa eine Tasse in die Kanne oder Isotherm-Kanne (f) laufen, schalten Sie die Maschine dann ab.
- Lassen Sie das Mittel eine Stunde einwirken.
- Schalten Sie die Maschine dann wieder ein, bis alles durchgelaufen ist.
- Lassen Sie Ihre Kaffeemaschine 2 oder 3 Mal mit einer Wassermenge laufen, die in etwa einer Kanne entspricht, um sie durchzuspülen.

Nicht oder schlecht funktionierende Kaffeemaschinen, die nicht entkalkt wurden, fallen nicht unter die Garantie.

Zubehörteile*

- Glaskanne
- Isotherm-Kanne
- Permanenter Filter

Denken sie an den Schutz der Umwelt!



- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.

- ➔ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Norme di sicurezza

- Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio: un uso scorretto libera il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone senza esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza..
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio se correttamente sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in interni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, purché possano beneficiare di sorveglianza e istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano coscienti dei rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni di età e che siano sorvegliati da un adulto.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Per evitare pericoli, fare sostituire il componente unicamente dal produttore, dal suo centro di assistenza, da un centro di assistenza autorizzato o da tecnici qualificati.
- Non immergere l'apparecchio, il

cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

- Questo apparecchio non è progettato per essere usato nei seguenti luoghi, pena l'invalidità della garanzia:

- cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali,
- case coloniche,
- stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
- camere in affitto e altri ambienti analoghi.

- Per motivi di sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e alle leggi in vigore (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con prodotti alimentari, Ambiente...).

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione della rete in uso corrisponda a quella dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.

Collegamenti elettrici scorretti comportano l'annullamento della garanzia.

- Interventi diversi dalle operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria devono essere effettuati da un centro di servizio autorizzato.
- Non far pendere il cavo di alimentazione in prossimità di bambini.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali adatti all'apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non usare la caraffa o il recipiente isotermico su una fiamma viva e su piastre di cottura elettriche.
- Non aggiungere acqua nell'apparecchio se questo è ancora caldo.
- Tenere il coperchio (a) chiuso quando la caffettiera è in funzione.
- Tutti gli apparecchi sono sottoposti a rigidi

controlli di qualità. Poiché alcuni, presi a campione, sono oggetto di test di funzionamento, sull'apparecchio potrebbero essere presenti eventuali tracce di utilizzo.

- Poiché la caraffa non contiene parti metalliche, può essere usata con forni a microonde e lavastoviglie (ATTENZIONE: al contrario, il recipiente isotermico non deve essere inserito né in forno a microonde né in lavastoviglie).
- Dopo l'accensione della caffettiera con recipiente in vetro, non posare la mano sulla piastra riscaldante durante la rimozione del recipiente dalla caffettiera. La temperatura di funzionamento della piastra è elevata e può provocare ustioni.
- Non utilizzare la caraffa o il recipiente isotermico senza il coperchio.

Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare la caffettiera per la prima volta è necessario metterla in funzione senza caffè e con l'equivalente di una caraffa d'acqua, allo scopo di sciacquarla.

Preparazione del caffè

(Seguire le illustrazioni da 1 a 9)

- Utilizzare unicamente acqua fredda e un filtro in carta n. 2 o 4 (fig.5) o il filtro permanente* (fig.4).
- Non oltrepassare la quantità d'acqua massima indicata sul livello d'acqua del serbatoio.
- Questa caffettiera è dotata di salvagoccia, che permette di servire il caffè prima della fine del ciclo. Dopo aver servito il caffè, riposizionare la caraffa o il recipiente isotermico* per evitare perdite.
- Dosaggio: inserire un cucchiaino misuratore raso di caffè macinato per tazza.
- Attendere qualche minuto prima di avviare una seconda preparazione di caffè.
- Non preparare altro caffè se la caraffa contiene già caffè.

Recipiente isotermico*

- Non utilizzare il recipiente isotermico senza coperchio.
- Il coperchio del recipiente isotermico deve essere avvitato saldamente verso destra fino all'arresto per la preparazione e il mantenimento al caldo del caffè.
- Per servire il caffè premere la levetta del coperchio del recipiente o svitare il coperchio

di mezzo giro circa verso sinistra*.

- Non inserire il recipiente isotermico in forni a microonde o in lavastoviglie.
- Per una migliore conservazione del calore, sciacquare il recipiente isotermico con acqua calda prima dell'uso.
- Il recipiente isotermico mantiene caldo il caffè per al massimo 4 ore.

Selettore di aroma* (fig. 7)

- Il selettore di aroma (fig.7) permette di regolare l'intensità del caffè preparato.
- Per un caffè più corposo ruotare il selettore verso la tazza nera.

Riscaldamento del caffè

- Non scaldare la caraffa in forni a microonde se contiene parti metalliche (ad esempio legature in acciaio).

Pulizia

- Per smaltire il fondo del caffè, rimuovere il filtro in carta (fig.5) o il filtro permanente* (fig.4).
- Scollegare la caffettiera dalla presa di corrente e lasciare che si raffreddi.
- Pulire con un panno o con una spugna umida.
- Non pulire l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido.

Lavastoviglie:

- L'alloggio del filtro è removibile e lavabile in lavastoviglie.
- Solo le caraffe in vetro e senza legature metalliche possono essere lavate in lavastoviglie (senza coperchio).

Recipiente isotermico*

- Non pulire con detergenti abrasivi.
- Non inserire le mani all'interno (rischio di tagliarsi).
- Per pulire il recipiente isotermico riempirlo con acqua leggermente insaponata e risciacquare abbondantemente.
- Se il recipiente è particolarmente sporco di caffè, riempirlo di acqua tiepida, aggiungere una pastiglia di detersivo per lavastoviglie e lasciarlo a mollo. Risciacquare abbondantemente.

Decalcificazione

- Decalcificare la caffettiera ogni 40 cicli d'uso.

E' possibile utilizzare alternativamente:

- un sacchetto di anticalcare diluito in 2 tazze d'acqua;
- 2 tazze di aceto bianco.
- Versare nel recipiente (b) e avviare la caffettiera (senza caffè).
- Far filtrare nella caraffa o nel recipiente isotermico (f) l'equivalente di una tazza, quindi spegnere.
- Lasciare agire per un'ora.
- Riavviare la caffettiera per terminare la preparazione.
- Avviare la caffettiera 2 o 3 volte con l'equivalente di una caraffa d'acqua per risciacquarla.

La garanzia non copre le caffettiere che non funzionano o che presentano malfunzionamenti dovuti alla mancata decalcificazione.

Accessori*

- Caraffa in vetro
- Recipiente isotermico
- Filtro permanente

Protezione ambientale



① Questo apparecchio contiene numerosi materiali riciclabili o riutilizzabili.



Portarlo in un punto di raccolta o in un centro di assistenza autorizzato affinché venga riciclato.

Medidas de seguridad

- **Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización de su aparato: una utilización no conforme liberaría al fabricante de cualquier responsabilidad.**
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (entre las que se incluye a los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales están disminuidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, excepto si han podido beneficiarse, por mediación de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas concernientes a la utilización del aparato.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan al menos 8 años y por personas que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, si están correctamente vigilados o si las instrucciones relativas a la utilización del aparato se les ha dado con total seguridad y si los riesgos en los que se ha incurrido son aprehendidos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico y en el interior de la casa.
- Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años siempre que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato y comprendan adecuadamente los peligros que implica su utilización. A menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta, los niños no deben efectuar la limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice

el aparato. Con el fin evitar todo peligro, haga reemplazar obligatoriamente la pieza por el fabricante, su servicio postventa, un Servicio Técnico Oficial o por personas con cualificación análoga.

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe dentro del agua o de cualquier otro líquido.
 - Su máquina no ha sido concebida para ser utilizada en los casos siguientes, que no están cubiertos por la garantía:
 - en los rincones reservados a cocina para el personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales,
 - en las granjas,
 - por los clientes de los hoteles, moteles y otros ambientes con carácter residencial,
 - en los ambientes de tipo similar a las habitaciones de huéspedes.
 - Para su seguridad este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio Ambiente...).
 - Antes de enchufar el aparato, verifique que la tensión de alimentación de su instalación eléctrica corresponde a la del aparato y que la toma de corriente es eficiente con la de toma de tierra.
- Cualquier error de conexión anula la garantía.**

- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe efectuarse por un Servicio Técnico Oficial.
- No deje colgando el cable de alimentación al alcance de la mano de los niños.
- Para su seguridad, use únicamente accesorios y piezas sueltas adaptadas a su aparato.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- No utilice la jarra o el recipiente isotérmico sobre una llama ni sobre las placas de cocinas eléctricas.
- No introduzca agua en el aparato si permanece todavía caliente.
- Cierre siempre la tapa (a) mientras esté en funcionamiento la cafetera.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Ensayos prácticos de utilización han sido hechos con aparatos cogidos al azar lo que explica posibles rastros de utilización.
- La jarra de cristal sin parte metálica puede meterse en el microondas y en el lavavajillas (ATENCIÓN: el recipiente isotérmico por el contrario no debe ser colocado ni dentro del horno microondas ni en el lavavajillas).
- Tras la puesta en marcha de la cafetera con recipiente de cristal, nunca coloque la mano sobre la placa calentadora cuando retire la jarra de cristal de la cafetera. Una vez en funcionamiento, la temperatura de esta placa resulta elevada y puede provocar quemaduras.
- No use la jarra o el recipiente isotérmico sin su tapa.

Antes de la primera utilización

- Haga funcionar la primera vez su cafetera de filtro, sin café, con el equivalente de una jarra de agua para aclararla.

Preparación del café

(Siga las ilustraciones de la 1 a la 9)

- Use únicamente agua fría y un filtro de papel n°2 o 4 (fig.5) o el filtro permanente* (fig.4).
- No sobrepase la cantidad de agua máxima indicada en el nivel de agua del depósito.
- Esta cafetera está equipada con una válvula antigoteo que permite servirse un café antes del fin del ciclo. Una vez que su café haya sido servido, vuelva a colocar la jarra o el recipiente isotérmico* para evitar todo desbordamiento.
- Dosificación: Ponga una cuchara dosificadora rasa de café molido por taza grande.

- Espere unos minutos antes de realizar una segunda preparación de café.
- No realice una preparación de café si la jarra contiene ya café.

Recipiente isotérmico*

- No utilice el recipiente isotérmico sin su tapa.
- La tapa del recipiente isotérmico debe ser enroscada firmemente hacia la derecha hasta el tope para la preparación y el mantenimiento del calor del café.
- Para servir el café, presione sobre la palanca de la tapa del recipiente isotérmico hacia abajo o desenrosque la tapa alrededor de 1/2 vuelta hacia la izquierda*.
- No coloque su recipiente isotérmico en el microondas o en el lavavajillas.
- Para una mejor conservación del calor aclare el recipiente isotérmico con agua caliente antes de su utilización.
- El recipiente isotérmico conserva el calor de su café durante 4 horas como máximo.

Selector de aroma* (ver ilustración nº7)

- El selector de aroma (fig.7) le permite regular la intensidad del café preparado.
- Para un café más intenso, gire el selector de aroma hacia la taza negra.

Recalentamiento del café

- No ponga su jarra de cristal en el microondas si lleva una parte metálica (ej.: aro de acero).

Limpieza

- Para eliminar la molienda usada, retire el filtro de papel (fig.5) o permanente *(fig.4).
- Desenchufe y deje volver a enfriar la cafetera.
- Limpie con un trapo o una esponja húmeda.
- No limpie el aparato cuando todavía esté caliente.
- No sumerja nunca el aparato.

Lavavajillas:

- El portafiltros movable es lavable en el lavavajillas.
- Únicamente las jarras de cristal y sin aro metálico pueden pasar al lavavajillas (sin su tapa).

Recipiente isotérmico*

- No limpie con limpiadores abrasivos.
- No meta la mano dentro para limpiarlo (riesgo de corte)
- Para limpiar su recipiente isotérmico, llénelo con agua a la que añadirá un poco de líquido lavavajillas, luego aclare abundantemente.

- En el caso de que el recipiente esté muy manchado de café, llénelo con agua tibia, añada una pastilla para el lavavajillas y déjelo en remojo. Luego aclare abundantemente.

Descalcificación

- Después de 40 usos, elimine la cal de la cafetera.
- Usted puede utilizar:
 - ó un saco descalcificante diluido en 2 grandes tazas de agua.
 - ó 2 grandes tazas de vinagre blanco.
- Vierta dentro del depósito (b) y ponga la cafetera en funcionamiento (sin café).
- Deje verter en la jarra o en el recipiente isotérmico (f) el equivalente a una taza, luego pare.
- Deje actuar durante una hora.
- Vuelva a poner la cafetera en marcha para terminar el vertido.
- Haga funcionar la cafetera 2 o 3 veces con el equivalente de una jarra de agua para aclararla.

La garantía excluye a las cafeteras que no funcionan o están mal por no haber descalcificación.

Accesorios*

- Jarra de cristal
- Recipiente isotérmico
- Filtro permanente

¡Participamos en la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.
- ➔ Confíe este a un punto de recogida o en su defecto a un Servicio Técnico Oficial para que se lleve a cabo su tratamiento.

Instruções de segurança

- **Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, excepto se tiverem sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Convém vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, se estas pessoas forem correctamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e se os possíveis riscos tiverem sido assimilados. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Manter o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- O aparelho destina-se apenas a um uso doméstico, dentro de casa.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma

forma danificados, não utilize o aparelho. Para evitar qualquer tipo de perigo, solicite a substituição da peça junto do fabricante, de um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou de pessoas de qualificação semelhante.

- Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
- O aparelho não foi concebido para utilização nos casos indicados a seguir, os quais não são cobertos pela garantia:
 - em cozinhas pequenas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais.
 - em quintas,
 - por clientes de hotéis, motéis ou outros ambientes de carácter residencial,
 - em ambientes tipo quarto de hóspedes.

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a da sua instalação eléctrica e que a tomada está devidamente ligada à terra.

Os erros de ligação anulam a garantia.

- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente deve ser efectuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes de origem, adaptados ao seu aparelho.
- Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não utilize a jarra ou o recipiente isotérmico por cima de uma chama ou de placas de cozinha eléctricas.
- Não volte a colocar água dentro do aparelho se este ainda estiver quente.
- Mantenha sempre a tampa fechada (a) durante o funcionamento da cafeteira.
- Todos os aparelhos são submetidos a um controlo de qualidade minucioso. São realizados testes de utilização prática com aparelhos escolhidos aleatoriamente, o que explica eventuais vestígios de utilização.
- A jarra de vidro sem a parte metálica pode ser colocada no micro-ondas e na máquina de lavar loiça (ATENÇÃO: pelo contrário, o recipiente isotérmico não deve ser colocado nem no micro-ondas, nem na máquina de lavar loiça).
- Depois de colocar a sua cafeteira com bule de vidro em funcionamento, nunca coloque a mão sobre a placa de aquecimento quando está a tirar o bule de vidro da cafeteira. Quando em funcionamento, a temperatura desta placa é elevada e pode provocar queimaduras.
- Não utilize a jarra ou o recipiente isotérmico sem a respectiva tampa.

Antes da primeira utilização

- Aquando da primeira utilização, coloque a cafeteira de filtro em funcionamento sem café, com o equivalente a uma jarra com água para lavar o aparelho.

Preparação do café

(Seguir as ilustrações de 1 a 9)

- Utilize apenas água fria e o filtro de papel n.º 2 ou 4 (fig.5) ou o filtro permanente* (fig.4).
- Não exceda a quantidade de água máxima indicada no nível de água do depósito.
- Esta cafeteira está equipada com um sistema anti-gota que permite servir um café antes do fim do ciclo. Depois de servir o café, volte a colocar a jarra ou o recipiente isotérmico* no

sítio para evitar transbordamentos.

- Doseamento: Coloque uma colher doseadora rasa de café moído por chávena grande.
- Aguarde alguns minutos antes de preparar outro café.
- Não prepare outro café se a jarra já tiver café.

Recipiente isotérmico*

- Não utilize o recipiente isotérmico sem a tampa.
- A tampa do recipiente isotérmico deve ser enroscada firmemente rodando para a direita até fixar, para a preparação e para manter o café quente.
- Para servir o café, pressione a patilha da tampa do recipiente isotérmico ou desenrosque a tampa cerca de ½ volta para a esquerda*.
- Não coloque o recipiente isotérmico no micro-ondas nem na máquina de lavar loiça.
- Para uma melhor conservação do calor, lave o recipiente isotérmico com água quente antes da utilização.
- O recipiente isotérmico conserva o café quente durante um máximo de 4 horas.

Selector de aroma * (ver ilustração n.º 7)

- O selector de aroma (fig.7) permite-lhe regular a intensidade do café preparado.
- Para um café mais forte, rode o selector de aroma na direcção da chávena preta.

Reaquecimento do café

- Não coloque a jarra de vidro no micro-ondas se esta tiver uma parte em metal (rebordo em aço inoxidável).

Limpeza

- Para deitar fora as borras, retire o filtro de papel (fig.5) ou permanente* (fig.4).
- Desligue a cafeteira da corrente e deixe arrefecer.
- Limpe com um pano ou uma esponja húmida.
- Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
- Não imerja o aparelho.

Máquina de lavar loiça:

- O porta-filtro amovível é lavável na máquina de lavar loiça.
- Apenas podem ser colocados na máquina de lavar loiça as jarras de vidro e sem rebordo

metálico (sem a respectiva tampa).

Recipiente isotérmico*

- Não lave com detergentes abrasivos.
- Não coloque a mão no interior para limpar (risco de corte).
- Para limpar o recipiente isotérmico, encha-o com água e um pouco de detergente para a loiça, depois enxágue abundantemente.
- Se o recipiente estiver muito manchado de café, encha-o com água morna, adicione uma pastilha da máquina de lavar loiça e deixe embeber. Depois enxágue abundantemente.

Descalcificação

- Eliminar o calcário da cafeteira a cada 40 ciclos.

Pode utilizar:

- uma saqueta de produto descalcificante, diluído em 2 chávenas grandes de água.
- 2 chávenas grandes de vinagre de vinho branco.
- Deite no depósito (b) e coloque a cafeteira em funcionamento (sem café).
- Deixe escorrer para o interior da jarra ou do recipiente isotérmico (f) o equivalente a uma chávena, depois pare.
- Deixe actuar durante uma hora.
- Volte a ligar a cafeteira para terminar o escoamento.
- Coloque a cafeteira em funcionamento 2 ou 3 vezes com o equivalente a uma jarra de água para lavar o aparelho.

A garantia não cobre as cafeteiras que não funcionam ou funcionam mal devido à falta de descalcificação

Acessórios*

- Jarra de vidro
- Recipiente isotérmico
- Filtro permanente

Protecção do ambiente em primeiro lugar!



- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Οδηγίες ασφαλείας

- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: η μη ενδεδειγμένη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.**
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν επιβλέπονται σωστά ή αν λάβουν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που να μην τη φτάνουν παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση εντός του σπιτιού.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, υπό την προϋπόθεση ότι τελούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την απόλυτα ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν έχουν ηλικία από 8 ετών και άνω και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης ή το φις φέρουν ζημία, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο, ζητήστε υποχρεωτικά

να σας γίνει αντικατάσταση των ανταλλακτικών από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις μετά την πώλησή του, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή πρόσωπα με παρεμφερή προσόντα.

- Μην βάζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Η συσκευή σας δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
 - σε αγροκτήματα,
 - από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
 - σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.

- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κ.λπ.).

- Πριν να βάλετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής και ότι ο επιτοίχιος ρευματοδότης είναι γειωμένος.

Κάθε σφάλμα σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.

- Οποιαδήποτε παρέμβαση πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης εκ μέρους του πελάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα

εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο τροφοδοσίας σε σημείο που να το φτάνουν τα παιδιά.
- Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα του κατασκευαστή που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Μην βγάζετε το φως από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη γυάλινη ή την κανάτα θερμός επάνω σε φωτιά και σε ηλεκτρικά μάτια.
- Μην συμπληρώνετε νερό μέσα στη συσκευή αν είναι ακόμα ζεστή.
- Κλείνετε πάντοτε το καπάκι (α) κατά τη λειτουργία της καφετιέρας.
- Όλες οι συσκευές υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Πρακτικές δοκιμές χρήσης γίνονται με τυχαίες συσκευές, πράγμα που εξηγεί τα πιθανά σημάδια χρήσης.
- Η γυάλινη κανάτα χωρίς μεταλλικά στοιχεία μπορεί να μπει στο φούρνο μικροκυμάτων και στο πλυντήριο πιάτων (ΠΡΟΣΟΧΗ: αντίθετα, η κανάτα θερμός δεν πρέπει να τοποθετηθεί ούτε στο φούρνο μικροκυμάτων ούτε στο πλυντήριο πιάτων).
- Μετά την ενεργοποίηση της καφετιέρας σας με τη γυάλινη κανάτα, μην βάζετε ποτέ το χέρι σας επάνω στη θερμαινόμενη πλάκα όταν βγάζετε την κανάτα από την καφετιέρα. Κατά τη λειτουργία, η θερμοκρασία αυτής της πλάκας είναι υψηλή και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη γυάλινη κανάτα ή την κανάτα θερμός χωρίς το καπάκι της.

Πριν από την πρώτη χρήση

- Θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα σας για πρώτη φορά χωρίς καφέ με νερό που αντιστοιχεί σε μία κανάτα, για να την ξεπλύνετε.

Παρασκευή καφέ

(ακολουθήστε τα σχήματα 1 ως 9)

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κρύο νερό και χάρτινα φίλτρα αρ. 2 ή 4 (σχ.5) ή το μόνιμο φίλτρο * (σχ.4).
- Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη στάθμη νερού που υποδεικνύεται επάνω στο δοχείο νερού.
- Αυτή η καφετιέρα διαθέτει σύστημα κατά του σταγμάτος drip-stop, το οποίο σας επιτρέπει να σερβίρετε καφέ πριν να ολοκληρωθεί ο κύκλος λειτουργίας. Μόλις σερβίρετε τον καφέ σας, βάλτε ξανά την γυάλινη κανάτα ή την κανάτα θερμός* στη θέση της, για να αποφύγετε οποιοδήποτε ξεχειλίσμα.
- Δοσολογία: Βάλτε μία κοφτή μεζούρα αλεσμένου καφέ για κάθε μεγάλο φλιτζάνι.
- Περιμένετε μερικά λεπτά πριν να φτιάξετε καφέ για

δεύτερη φορά.

- Μην φτιάχνετε καφέ αν η κανάτα σας περιέχει ήδη καφέ.

Κανάτα θέρμος*

- Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα θέρμος χωρίς το καπάκι της.
- Το καπάκι της κανάτας θέρμος πρέπει να βιδωθεί σφιχτά προς τα δεξιά, μέχρι τέρμα, για να παρασκευάσετε και να διατηρήσετε ζεστό τον καφέ.
- Για να σερβίρετε τον καφέ, πατήστε το κουμπί του καπακιού της κανάτας θέρμος προς τα κάτω η ξεβιδώστε το καπάκι κατά περίπου μισή στροφή προς τα αριστερά*.
- Μην βάζετε την κανάτα θέρμος ούτε στο φούρνο μικροκυμάτων ούτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Για να διατηρηθεί καλύτερα η θερμότητα, ξεπλύνετε την κανάτα θέρμος με ζεστό νερό πριν να τη χρησιμοποιήσετε.
- Η κανάτα θέρμος διατηρεί ζεστό τον καφέ σας για 4 ώρες το πολύ.

Διακόπτης επιλογής αρώματος* (δείτε σχ.7)

- Ο διακόπτης επιλογής αρώματος (σχ.7) σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ένταση του αρώματος του καφέ που φτιάχνετε.
- Για πιο έντονο καφέ, στρέψτε το διακόπτη επιλογής αρώματος προς το μαύρο φλιτζάνι.

Ζέσταμα του καφέ

- Μην τοποθετείτε την γυάλινη κανάτα σας στο φούρνο μικροκυμάτων αν φέρει μεταλλικά στοιχεία (π.χ.: ανοξείδωτο τσέρκι).

Καθαρισμός

- Για να αδειάσετε τον χρησιμοποιημένο καφέ, βγάλτε το χάρτινο (σχ.5) ή το μόνιμο* (σχ.4) φίλτρο.
- Βγάλτε την καφετιέρα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
- Καθαρίστε την με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή αν είναι ακόμη ζεστή.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σας στο νερό.

Πλυντήριο πιάτων:

- Η αφαιρούμενη θήκη φίλτρου πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
- Μόνο οι γυάλινες κανάτες χωρίς μεταλλικό τσέρκι μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (χωρίς το καπάκι τους).

Κανάτα θέρμος*

- Μην την καθαρίζετε με διαβρωτικά καθαριστικά.
- Μην βάζετε το χέρι σας μέσα για να την καθαρίσετε (κίνδυνος τραυματισμού).
- Για να καθαρίσετε την ισοθερμική κανάτα σας, γεμίστε την με νερό, στο οποίο προσθέσατε λίγο υγρό πιάτων, κατόπιν ξεβγάλτε με άφθονο νερό.
- Αν η κανάτα έχει λερωθεί υπερβολικά από τον καφέ, γεμίστε την με ζεστό νερό, προσθέστε μία ταμπλέτα για το πλυντήριο πιάτων και αφήστε τη να μουλιάσει. Κατόπιν, ξεβγάλτε την με άφθονο νερό.

Αφαίρεση αλάτων

- Αφαιρείτε τα αλάτα από την καφετιέρα σας ανά 40 κύκλους λειτουργίας.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:

- είτε ένα φακελάκι προϊόντος για την αφαίρεση των αλάτων σε 2 μεγάλα φλιτζάνια νερό
- είτε 2 μεγάλα φλιτζάνια λευκό ξύδι από κρασί
- Αδειάστε το στο δοχείο **(b)** και θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα (χωρίς καφέ).
- Αφήστε να κρυσώσει μέσα στη γυάλινη κανάτα ή την κανάτα θέρμος **(f)** ποσότητα ισοδύναμη με ένα φλιτζάνι, κατόπιν απενεργοποιήστε την.
- Αφήστε να δράσει για μία ώρα.
- Θέστε ξανά σε λειτουργία την καφετιέρα για να ολοκληρωθεί η ροή.
- Θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα σας 2-3 φορές με νερό που αντιστοιχεί σε μία κανάτα, για να την ξεπλύνετε.

Η εγγύηση δεν καλύπτει καφετιέρες που δεν λειτουργούν σωστά λόγω λανθασμένης ή καθόλου αφαίρεσης των αλάτων.

Εξαρτήματα*

- Γυάλινη κανάτα
- Κανάτα θέρμος
- Μόνιμο φίλτρο

Ας συμμετέχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ⇒ Αποθέστε την σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.